

  
**EGRO**  
SWISS COFFEE TECHNOLOGY



**one**  
POWDER MODULE

ENGLISH DEUTSCH FRANÇAIS

# Dear customer

*Verehrte Kundin, verehrter Kunde*

*Chère cliente, cher client*

First of all, we thank you for choosing Egro.

We are confident that the product you have purchased will meet all your expectations. The powder module you are about to use is the outcome of extensive research and development. The powder module is the most efficient, user-friendly and well designed machine of its kind. This manual outlines the correct use and maintenance and will help you get the best results from your machine. We trust you will find our explanations clear and we may continue to earn your business in the future.

*Wir danken Ihnen, dass Sie sich für Egro entschieden haben.*

*Wir sind überzeugt, dass das Produkt, das Sie erworben haben, alle Ihre Erwartungen erfüllen wird. Dieses Pulvermodul ist das Ergebnis sorgfältiger Forschung und Entwicklung. Wir legen besonderen Wert auf Leistungsfähigkeit, Benutzerfreundlichkeit und Design.*

*Die Bedienungsanleitung wird Ihnen helfen Ihr Pulvermodul ordnungsgemäss zu bedienen, zu verstehen und das beste Ergebnis zu erzielen.*

*Wir hoffen, Sie finden unsere Erklärungen klar und verständlich und wir dürfen Sie auch in Zukunft zu unseren geschätzten Kunden zählen.*

*Tout d'abord merci d'avoir choisi Egro.*

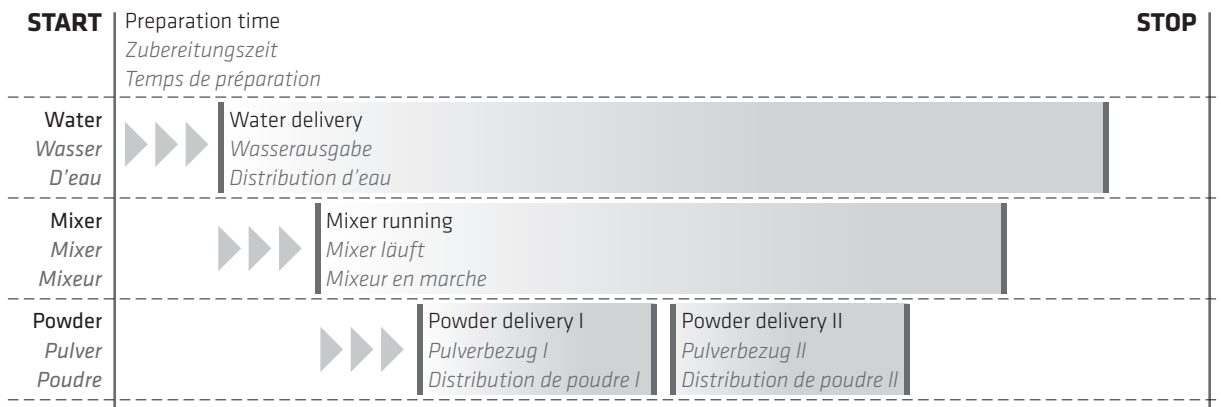
*Nous avons l'assurance que le produit que vous venez d'acheter vous donnera entière satisfaction, tout comme tous nos autres produits sont conçus pour le faire. Le produit que vous allez utiliser est l'aboutissement de minutieux travaux de recherche et d'essais. Egro garantit que l'équipement fourni offre une fonctionnalité, une sécurité et une satisfaction maximales par rapport aux produits actuellement sur le marché, à la fois en termes de design et de performances.*

*Ce livret d'instructions qui explique comment utiliser et entretenir correctement votre produit vous aidera à obtenir les meilleurs résultats d'utilisation possibles. Nous espérons que nos explications sont faciles à comprendre et que vous resterez l'un de nos fidèles clients à l'avenir.*

## The preparation of beverages uses this process

*Die Zubereitung von Getränken erfolgt nach folgendem Prozess*

*Le processus de préparation des boissons est le suivant*



# Content

Inhalt

Sommaire

## Operator

Bediener

Operateur

Switch ON/OFF <i>Ein-/Ausschalten</i> <i>Mise en marche/Arrêt</i> .....	5
Fill up powder <i>Pulver einfüllen</i> <i>Remplir de poudre</i> .....	5
Preparing beverage <i>Getränk zubereiten</i> <i>Préparation de boissons</i> .....	7
What if.. <i>Was tun wenn...</i> <i>Que faire si</i> .....	8
Daily cleaning powder container <i>Tägliche Reinigung Pulverbehälter</i> <i>Nettoyage quotidien du conteneur de poudre</i> .....	9
Daily cleaning Mixer unit <i>Tägliche Reinigung Mixereinheit</i> <i>Nettoyage quotidien de l'unité de mixage</i> .....	10
Weekly cleaning powder container <i>Wöchentliche Reinigung Pulverbehälter</i> <i>Nettoyage hebdomadaire du conteneur de poudre</i> .....	12

## Manager

Manager

Manager

Settings <i>Einstellungen</i> <i>Réglages</i> .....	14
List of warnings <i>Warnhinweise</i> <i>Liste des mises en garde</i> .....	15

## General information

Allgemeine Informationen

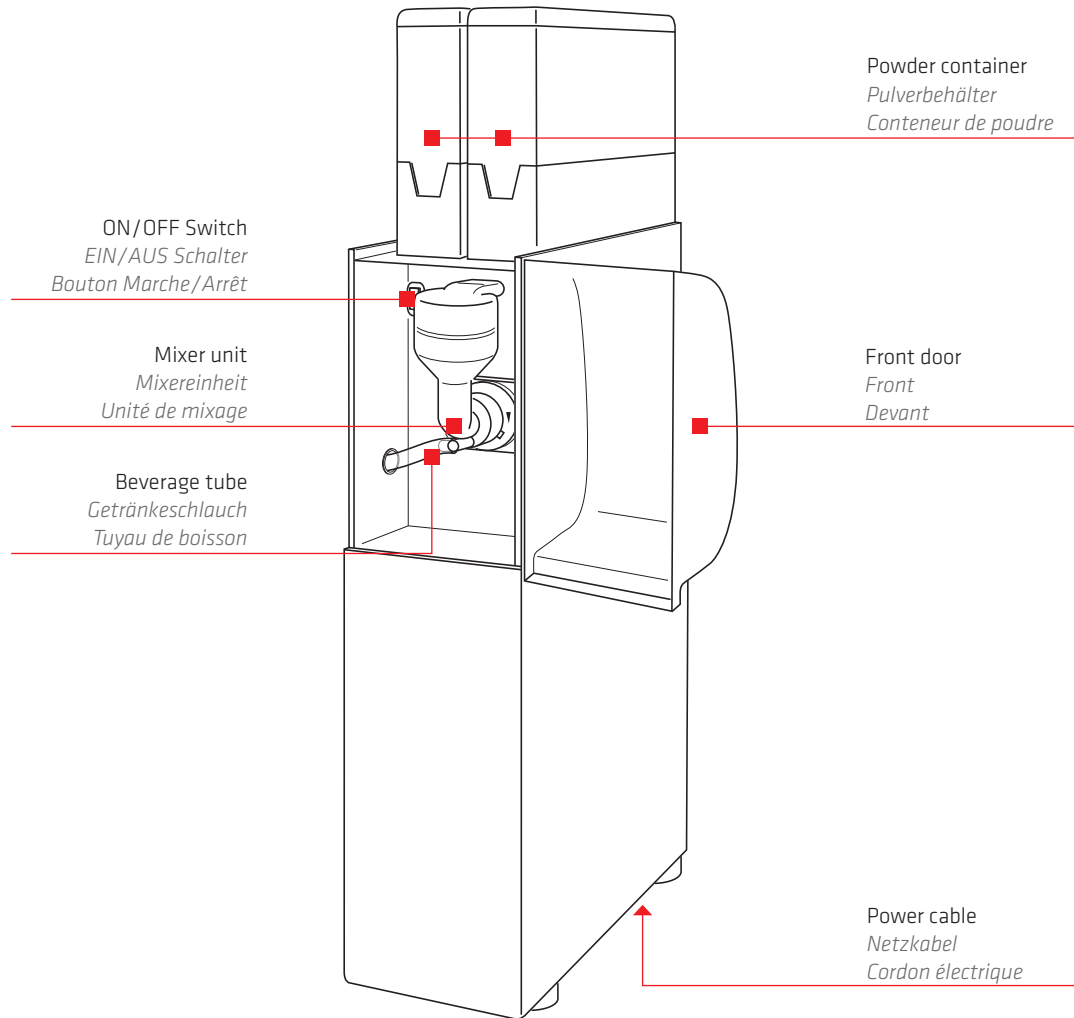
Informations générales

Powder module Installation <i>Pulvermodul installieren</i> <i>Installation du module poudre</i> .....	16
Technical data <i>Technische Daten</i> <i>Caractéristiques techniques</i> .....	18
Spare parts <i>Ersatzteile</i> <i>Pièces de rechange</i> .....	19

# Overview

Übersicht

Vue d'ensemble



# Switch ON/OFF

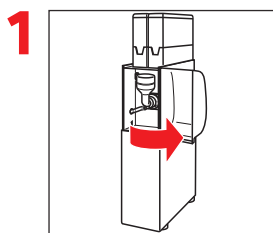
Ein-/Ausschalten

Mise en Marche/Arrêt

## ! Automatic rinse upon start-up! Warning: Hot water!

- Nach dem Einschalten erfolgt eine automatische Spülung! Achtung: Heisswasser!

Un rinçage automatique est effectué après la mise en marche! Attention: Eau chaude!



1 Open front door

Front öffnen

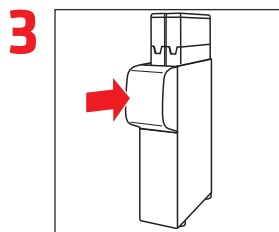
Ouvrir le devant



2 Press ON/OFF Switch

EIN/AUS Schalter betätigen

Actionner le bouton Marche/Arrêt



3 Close front door

Front schliessen

Fermer le devant

# Fill up powder container

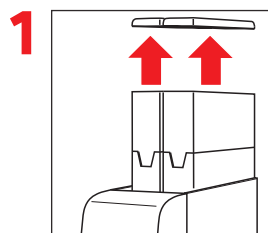
Pulverbehälter füllen

Remplir le conteneur de poudre

## ! Fill only powder as necessary for one day

- Nur so viel Pulver einfüllen, wie an einem Tag benötigt wird

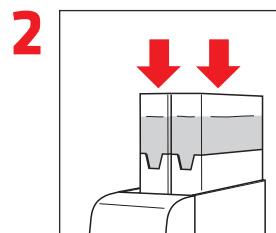
Ne remplir que la quantité de poudre nécessaire durant la journée



1 Open lid

Deckel abnehmen

Retirer le couvercle



2 Fill up powder

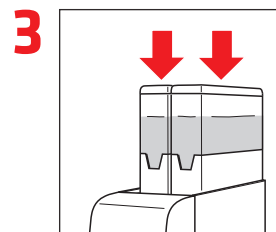
Pulver einfüllen

Remplir de poudre

! Do not mix powders

• Pulver nicht mischen

Ne pas mélanger les poudres



3 Close lid

Deckel aufsetzen

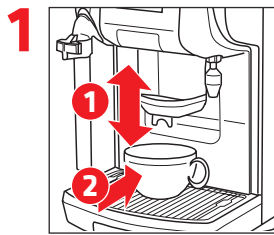
Fermer le couvercle



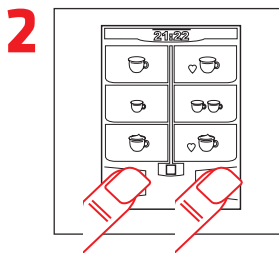
# Preparing beverage (Touch)

Getränk zubereiten (Touch)

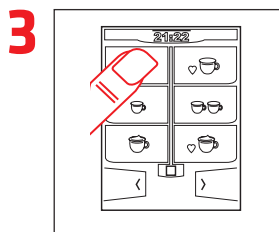
Préparation de boissons (Touch)



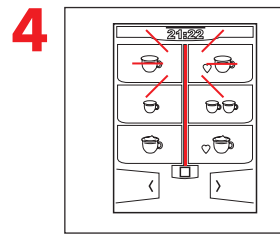
1 Put cup under coffee outlet  
*Tasse unter Kaffeeauslauf stellen*  
*Placer une tasse sous l'écoulement du café*



2 Select page  
*Seite wählen*  
*Sélectionner une page*



3 Select product  
*Produkt wählen*  
*Sélectionner un produit*



4 Wait for end of preparation  
*Ende der Zubereitung abwarten*  
*Attendre la fin de la préparation*

! Press STOP for manual abort  
• Zum Abbruch STOP drücken  
*Interrompre: appuyer sur STOP*



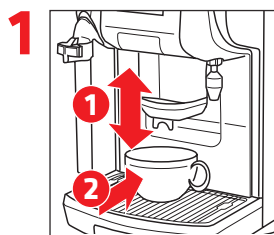
5 Remove cup when finished  
*Fertiges Produkt entnehmen*  
*Retirer la tasse de produit préparé*



# Preparing beverage (Keypad)

*Getränk zubereiten (Tastatur)*

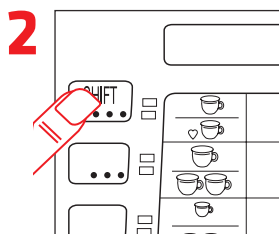
*Préparation de boissons (clavier)*



Put cup under coffee outlet

*Tasse unter Kaffeeauslauf stellen*

*Placer une tasse sous l'écoulement du café*



Select product layer

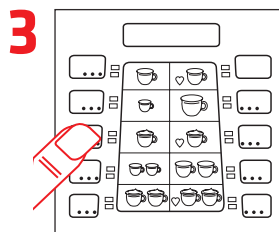
*Produktebene wählen*

*Sélectionner une interface produit*

! Only if 16 products available

! *Nur wenn 16 Produkte vorhanden*

*Uniquement si 16 produits sont disponible*



Select product

*Produkt wählen*

*Sélectionner un produit*



Wait for end of preparation

*Ende der Zubereitung abwarten*

*Attendre la fin de la préparation*

! Press STOP for manual abort

! *Zum Abbruch STOP drücken*

*Interrompre: appuyer sur STOP*



Remove cup when finished

*Fertiges Produkt entnehmen*

*Retirer la tasse de produit préparé*

# What if...

Was tun wenn...

Que faire si...



## nothing happens

*nichts mehr geht  
rien ne fonctionne*

| Is the power supply working?

*Funktioniert die Haus-Stromversorgung?  
L'alimentation électrique principale fonctionne-t-elle?*

| Is the fuse for the wall socket fine?

*Ist die Haussicherung in Ordnung?  
Le fusible de réseau est-il endommagé?*

| Is the main switch switched on?

*Ist der Hauptschalter eingeschaltet?  
L'interrupteur de mise en marche est-il activé?*



## the taste of the beverage is not satisfying

*der Geschmack der Getränke nicht befriedigt  
le goût de la boisson n'est pas satisfaisant*

| Is the powder container empty/wrong positioned/broken?

*Ist der Pulverbehälter leer/falsch eingesetzt/defekt?  
Le conteneur de poudre est-il vide/mal positionné/défectueux?*

| Is the powder the right one? Clumped together? Moistly?

*Ist das eingefüllte Pulver das Richtige? Verklumpt? Feucht?  
Est-ce la bonne poudre? S'est-elle grumelée? Est-elle humide?*

| Is the screw loose/moist? Is the dispensing outlet clogged?

*Ist die Dosierschnecke lose/feucht? Das Ausgabeknie verstopft?  
La vis sans fin de dosage est-elle lâche/humide? Le coude de distribution est-il bouché?*

| Is the mixer polluted?

*Ist der Mixer verschmutzt?  
Le mixeur est-il encrassé?*

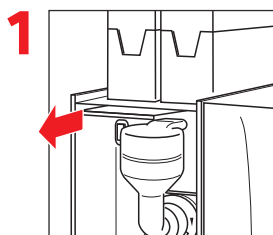


# Daily cleaning powder container

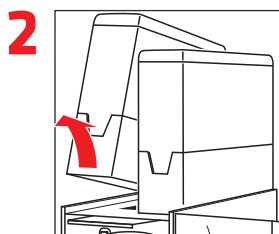
Tägliche Reinigung Pulverbehälter

Nettoyage quotidien du conteneur de poudre

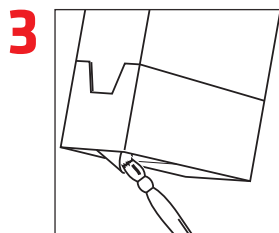
- ! **Do not use abrasive sponges and detergents or solvents! If cleaner is required, follow the instructions on the package!**  
*Keine Lösungs- und Scheuermittel verwenden! Wenn Reiniger benötigt wird, Angaben auf der Verpackung beachten!*  
*Ne pas utiliser de solvants ou abrasifs! Si un produit de nettoyage est nécessaire, il faut suivre les instructions sur l'emballage!*



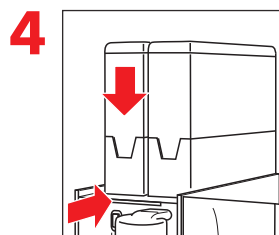
1 Open front door, release powder container  
*Front öffnen, Pulverbehälter entriegeln*  
*Ouvrir le devant, débloquer le conteneur de poudre*



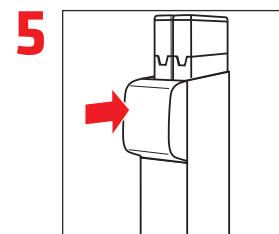
2 Incline powder container upwards and move up front  
*Pulverbehälter leicht nach oben kippen, nach vorne herausziehen*  
*Basculer légèrement le conteneur de poudre vers le haut et le retirer par le devant*



3 Clean dispensing outlet with a soft brush  
*Ausgabeknie mit trockenem Staubpinsel reinigen*  
*Nettoyer le coude de distribution avec un pinceau à poussière propre*



4 Attach and lock powder container  
*Pulverbehälter einsetzen, verriegeln*  
*Remettre le conteneur de poudre en place et le bloquer*



5 Close front door  
*Front schliessen*  
*Fermer le devant*

# Daily cleaning Mixer unit

Tägliche Reinigung Mixereinheit

Nettoyage quotidien de l'unité de mixage

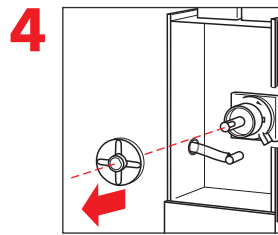
**! Do not use abrasive sponges and detergents or solvents! If cleaner is required, follow the instructions on the package!**

• Keine Lösungs- und Scheuermittel verwenden! Wenn Reiniger benötigt wird, Angaben auf der Verpackung beachten!

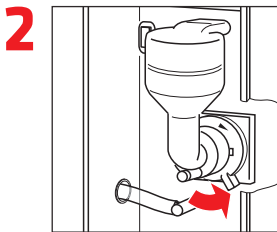
Ne pas utiliser de solvants ou abrasifs! Si un produit de nettoyage est nécessaire, il faut suivre les instructions sur l'emballage!



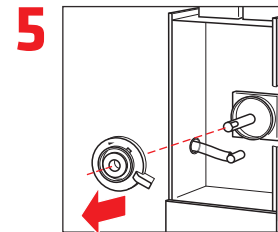
1 Open front door, switch off, remove tube  
*Front öffnen, ausschalten, Schlauch entfernen*  
*Ouvrir le devant, débrancher et retirer le tuyau*



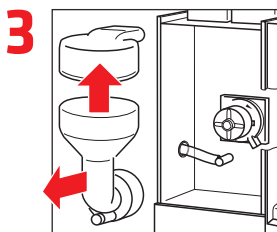
4 Pull mixer up front  
*Mixerlaufrad abziehen*  
*Retirer le rotor du mixeur*



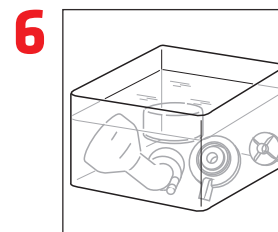
2 Turn mounting ring to the right  
*Befestigungsring nach rechts drehen*  
*Tourner vers la droite la bague de fixation*



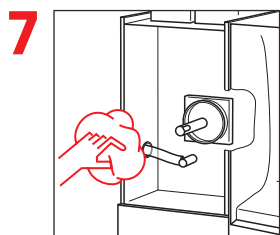
5 Turn mounting ring completely to the right and remove  
*Befestigungsring ganz nach rechts drehen und abziehen*  
*Tourner complètement vers la droite la bague de fixation et la retirer*



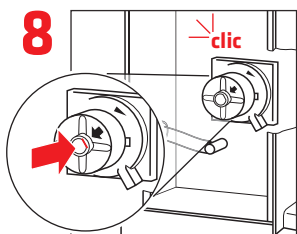
3 Pull mixer unit up front  
*Mixergehäuse nach vorne abziehen*  
*Retirer par le devant l'unité de mixage*



6 Clean all parts with warm water/  
cleaning agent  
*Alle Teile mit warmem Wasser/  
Reinigungsmittel reinigen*  
*Nettoyer tous les éléments avec de l'eau  
chaude/un produit de nettoyage*

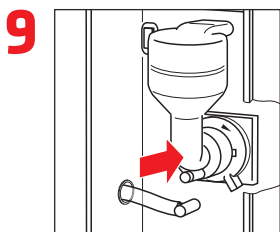


**7** Clean inside with damp cloth  
*Gerät innen feucht abwischen*  
*Nettoyer l'intérieur de l'appareil avec un chiffon humide*

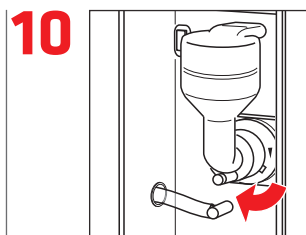


**8** Remount mounting ring/mixer  
*Befestigungsring/Mixerlaufrad aufstecken*  
*Remettre en place la bague de fixation/le rotor du mixeur*

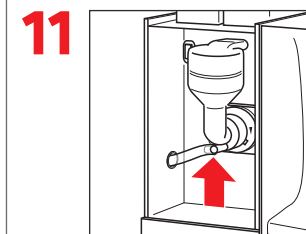
! Take care of knob/arrow  
 • *Noppen/Pfeil beachten*  
*Prendre soin de bouton/flèche*



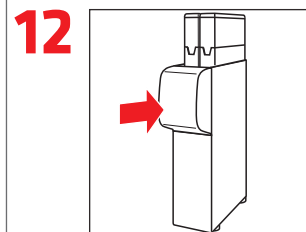
**9** Reassemble mixer unit and mount  
*Mixergehäuse zusammenbauen und aufstecken*  
*Réassembler l'unité de mixage et la remettre en place*



**10** Lock mounting ring to the left  
*Befestigungsring nach links einrasten*  
*Encliqueter la bague de fixation vers la gauche*



**11** Plug on the tube  
*Schlauch aufstecken*  
*Rebrancher le tuyau*



**12** Switch on powder module, close front door  
*Pulvermodul einschalten, Front schliessen*  
*Actionner le bouton Marche, fermer le devant*

# Weekly cleaning powder container

Wöchentliche Reinigung Pulverbehälter

Nettoyage hebdomadaire du conteneur de poudre

## Powder containers are dishwasher safe

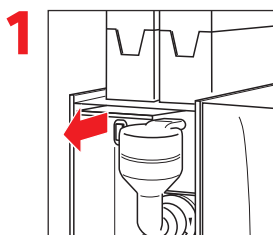
Die Pulverbehälter sind spülmaschinenfest

Les conteneurs de poudres peuvent passer au lave-vaisselle

## ! Do not use abrasive sponges and detergents or solvents! If cleaner is required, follow the instructions on the package!

! Keine Lösungs- und Scheuermittel verwenden! Wenn Reiniger benötigt wird, Angaben auf der Verpackung beachten!

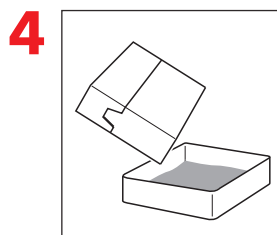
Ne pas utiliser de solvants ou abrasifs! Si un produit de nettoyage est nécessaire, il faut suivre les instructions sur l'emballage!



1 Open front door, release powder container

Front öffnen, Pulverbehälter entriegeln

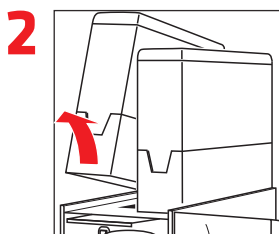
Ouvrir le devant, débloquer le conteneur de poudre



4 Place content of the powder container to a jar

Inhalt des Pulverbehälters in Gefäß umschütten

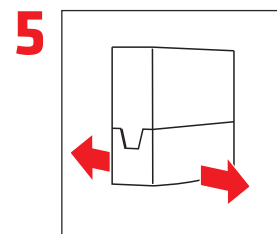
Transposer le contenu du conteneur de poudre dans un récipient



2 Incline powder container upwards and move up front

Pulverbehälter leicht nach oben kippen, nach vorne herausziehen

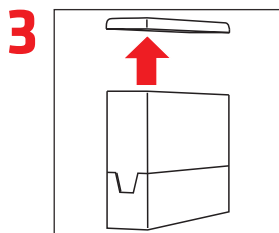
Basculer légèrement le conteneur de poudre vers le haut et le retirer par le devant



5 Brace sidewalls carefully

Seitenwände unten leicht spreizen

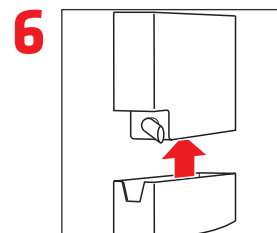
Ecarter avec précaution les panneaux latéraux



3 Open lid

Deckel abnehmen

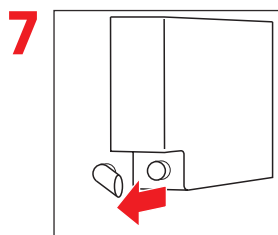
Retirer le couvercle



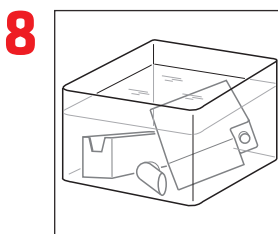
6 Press container upwards

Behälter nach oben herausdrücken

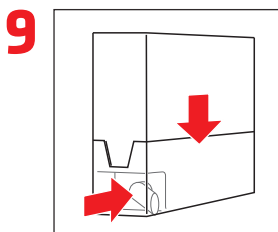
Sortir par pression le conteneur par le haut



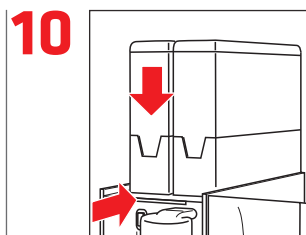
**7** Remove dispensing unit  
*Ausgabeknie entfernen*  
*Retirer le coude de distribution*



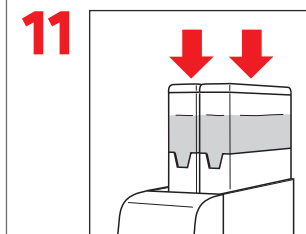
**8** Clean all parts with warm water/  
 cleaning agent  
*Alle Teile mit warmem Wasser/  
 Reinigungsmittel reinigen*  
*Nettoyer tous les éléments avec de l'eau  
 chaude/un produit de nettoyage*  
 ! Dry all parts very well  
 • *Alle Teile sehr gut trocknen*  
*Sécher parfaitement tous les éléments*



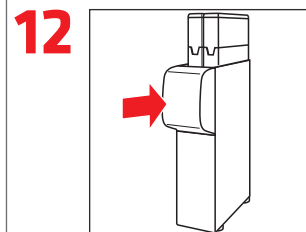
**9** Reassemble dispensing unit, put  
 container in the frame  
*Ausgabeknie anbringen, Behälter in  
 Rahmen einsetzen*  
*Placer le coude de distribution, remettre  
 le conteneur dans le cadre*  
 ! Assure correct position  
 • *Korrekte Lage sicherstellen*  
*Veiller à le positionner correctement*



**10** Attach and lock powder container  
*Pulverbehälter einsetzen, verriegeln*  
*Remettre le conteneur de poudre en  
 place et le bloquer*



**11** Refill powder, close lid  
*Pulver wieder einfüllen, Deckel  
 aufsetzen*  
*Remplir de poudre, refermer le  
 couvercle*



**12** Close front door  
*Front schliessen*  
*Fermer le devant*

# Settings

Einstellungen

Réglages

## For access to the setting mode see the user manual of the Egro ONE

Der Einstieg in die Programmierung erfolgt gemäss Bedienungsanleitung der Egro ONE

Pour accéder au mode de réglage, consulter le mode d'emploi de la Egro ONE

✓ <b>Product configuration</b> <i>Produktkonfiguration</i> <i>Configuration du produit</i>	✓ <b>Water amount</b> <i>Wassermenge</i> <i>Quantité d'eau</i>	Volume of beverage in the cup <i>Getränkavolumen in der Tasse</i> <i>Volume de boisson dans la tasse</i>
	> <b>First powder</b> <i>Erstes Pulver</i> <i>Première poudre</i>	Selection if right or left powder is first delivered <i>Auswahl, ob linkes oder rechtes Pulver zuerst gefördert wird</i> <i>Sélection de la poudre de gauche ou de droite à distribuer en premier</i>
	> <b>Left powder amount</b> <i>Linke Pulvermenge</i> <i>Quantité de poudre à gauche</i>	Time of powder delivery from left powder <i>Förderzeit des linken Pulver</i> <i>Temps de distribution de la poudre de gauche</i>
	> <b>Right powder amount</b> <i>Rechte Pulvermenge</i> <i>Quantité de poudre à droite</i>	Time of powder delivery from right powder <i>Förderzeit des rechten Pulver</i> <i>Temps de distribution de la poudre de droite</i>
✓ <b>Counters</b> <i>Zähler</i> <i>Compteur</i>	✓ <b>Powder</b> <i>Pulver</i> <i>Poudre</i>	Number of powder beverages brewed since last reset <i>Anzahl der zubereiteten Pulvergetränke seit dem letzten Reset</i> <i>Nombre de boissons poudre préparées depuis la dernière remise à zéro</i>
	> <b>Powder &amp; Coffee</b> <i>Pulver &amp; Kaffee</i> <i>Poudre &amp; Café</i>	Number of powder & coffee beverages brewed since last reset <i>Anzahl der zubereiteten Pulver &amp; Kaffeegetränke seit dem letzten Reset</i> <i>Nombre de boissons poudre et café préparées depuis la dernière remise à zéro</i>
	> <b>Powder &amp; Milk</b> <i>Pulver &amp; Milch</i> <i>Poudre &amp; Lait</i>	Number of powder & milk beverages brewed since last reset <i>Anzahl der zubereiteten Pulver &amp; Milchgetränke seit dem letzten Reset</i> <i>Nombre de boissons poudre et lait préparées depuis la dernière remise à zéro</i>
	> <b>Powder Coffee Milk</b> <i>Pulver Kaffee Milch</i> <i>Poudre Café Lait</i>	Number of powder & coffee & milk beverages brewed since last reset <i>Anzahl der zubereiteten Pulver, Kaffee &amp; Milchgetränke seit dem letzten Reset</i> <i>Nombre de boissons poudre, café et lait préparées depuis la dernière remise à zéro</i>

# List of warnings

Warnhinweise

Liste des mises en garde

Warning – Powdermodul is blocked – Please call Egro service

Warnung – Pulvermodul ist gesperrt – Bitte Egro-Service rufen

Mise en garde – Le module poudre est bloqué – Contacter le service Egro

<b>Code</b> <i>Code</i> <i>Code</i>	<b>Fault description</b> <i>Fehlerbeschreibung</i> <i>Description de l'erreur</i>	<b>Code</b> <i>Code</i> <i>Code</i>	<b>Fault description</b> <i>Fehlerbeschreibung</i> <i>Description de l'erreur</i>
<b>W39</b>	Interruption between CPU board and powder module <i>Unterbruch zwischen Steuerung und Pulvermodul</i> <i>Interruption entre commande et module poudre</i>	<b>W47</b>	Overtemperature right screw drive motor <i>Überhitzung rechter Schneckenantrieb</i> <i>Surchauffe de l'entraînement par vis sans fin de droite</i>
<b>W40</b>	Short circuit +12V powder board <i>Kurzschluss Pulvermodul-Bord</i> <i>Court-circuit carte du module poudre</i>	<b>W48</b>	Short circuit right screw drive motor <i>Kurzschluss rechter Schneckenantrieb</i> <i>Court-circuit de l'entraînement par vis sans fin de droite</i>
<b>W41</b>	Overtemperature mixer motor <i>Überhitzung Mixermotor</i> <i>Surchauffe du moteur du mixeur</i>	<b>W49</b>	Overcurrent right screw drive motor <i>Überstrom rechter Schneckenantrieb</i> <i>Surintensité de l'entraînement par vis sans fin de droite</i>
<b>W42</b>	Short circuit mixer motor <i>Kurzschluss Mixermotor</i> <i>Court-circuit du moteur du mixeur</i>	<b>W50</b>	Hot water valve interrupted [J4] <i>Unterbruch Heisswasserventil</i> <i>Coupure soupape d'eau chaude</i>
<b>W43</b>	Overcurrent mixer motor <i>Überstrom Mixermotor</i> <i>Surintensité du moteur du mixeur</i>	<b>W51</b>	Fan interrupted [J6] <i>Unterbruch Ventilator</i> <i>Coupure ventilateur</i>
<b>W44</b>	Overtemperature left screw drive motor <i>Überhitzung linker Schneckenantrieb</i> <i>Surchauffe de l'entraînement par vis sans fin de gauche</i>	<b>W52</b>	Short circuit +24V hot water valve [J4] <i>Kurzschluss Heisswasserventil</i> <i>Court-circuit soupape d'eau chaude</i>
<b>W45</b>	Short circuit left screw drive motor <i>Kurzschluss linker Schneckenantrieb</i> <i>Court-circuit de l'entraînement par vis sans fin de gauche</i>	<b>W53</b>	Short circuit +24V fan [J6] <i>Kurzschluss Ventilator</i> <i>Court-circuit ventilateur</i>
<b>W46</b>	Overcurrent left screw drive motor <i>Überstrom linker Schneckenantrieb</i> <i>Surintensité de l'entraînement par vis sans fin de gauche</i>	<b>W54</b>	Flowrate too small <i>Durchfluss zu klein</i> <i>Débit trop faible</i>

# Powder module Installation

*Pulvermodul installieren*

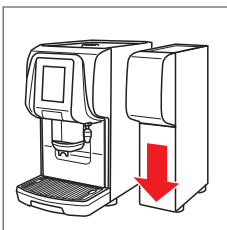
*Installation du module poudre*

## **Erroneous installation can cause damage to people, animals and things**

*Nicht fachgerechte Installationen können zu Personen- und Sachschäden führen*

*Une installation incorrecte peut conduire des dommages aux personnes, animaux et matériaux*

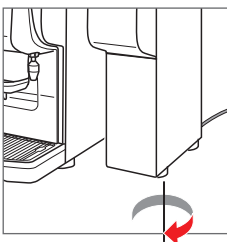
**1** Place powder module on the right side of the coffee machine



*Pulvermodul rechts von Kaffeemaschine stellen*

*Placer le module poudre à droite de la machine à café*

**2** Balance unevenness with screw-in foot  
*Mit Schraubfüßen Unebenheiten ausgleichen*  
*Égaliser des inégalités avec les pieds réglables*

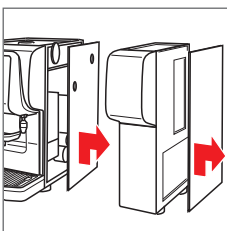


Plug power cable to the powder module

*Netzkabel am Pulvermodul einstecken*

*Brancher le cordon électrique dans le module poudre*

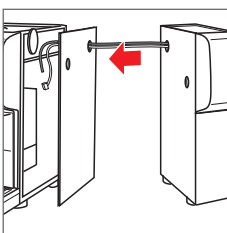
**3** Open right side panels of the coffee machine/the powder module



*Rechte Seitenwand an Kaffeemaschine/am Pulvermodul öffnen*

*Ouvrir le panneau latérale droite de la machine à café/de la module poudre*

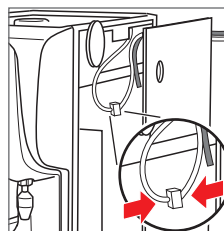
**4** Conduct tubes and cables through side panels



*Schläuche/Kabel durch Seitenwände führen*

*Conduire les câbles/les tuyaux par les panneaux latérales*

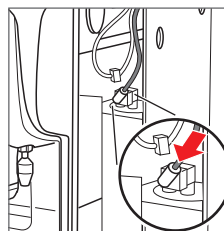
**5** Connect electrical cables



*Kabel verbinden*

*Brancher les câbles*

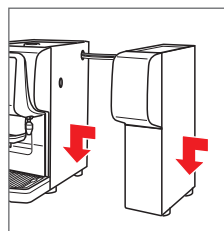
**6** Connect hotwater tube



*Heisswasserleitung anschliessen*

*Connecter la conduite d'eau chaude*

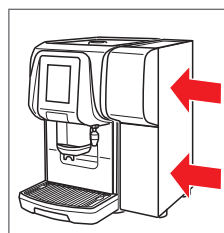
**7** Remount side panels



*Seitenwände wieder anbringen*

*Remettre en place les panneaux latéraux*

**8** Move powder module and coffee machine together



*Pulvermodul und Kaffeemaschine zusammenschieben*

*Juxtaposer le module poudre et la machine à café*

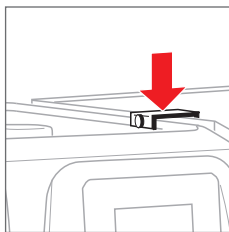
**!** Lead cables/tubes properly

**•** *Kabel/Schläuche sauber nachführen*

*Arranger prudemment les câbles/tuyaux*



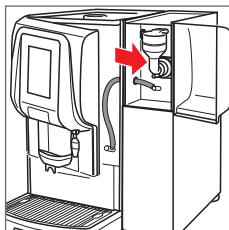
9



Attach C-bracket  
C-Klammer anbringen  
Attacher l'étrier

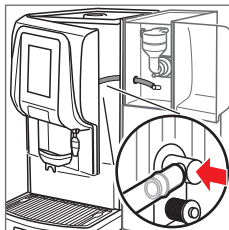
! Fix with screws from side panels  
• Mit Gehäuseschrauben fixieren  
Fixer par les 2 vis des panneaux latéraux

10



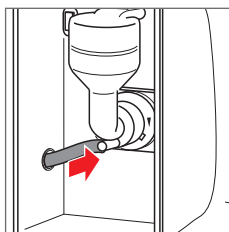
Conduct beverage tube through side panels  
Getränkeschlauch durch Seitenwände führen  
Conduire le tuyau de boisson par les panneaux latéraux

11



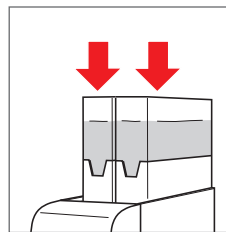
Connect beverage tube  
Getränkeschlauch anschliessen  
Raccorder le tuyau de boisson

12



Connect beverage tube  
Getränkeschlauch anschliessen  
Raccorder le tuyau de boisson

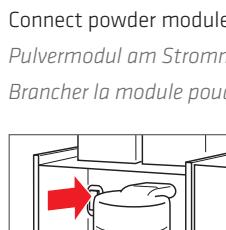
13



Attach and lock powder container  
Pulverbehälter einsetzen, verriegeln  
Remettre le conteneur de poudre en place et le bloquer

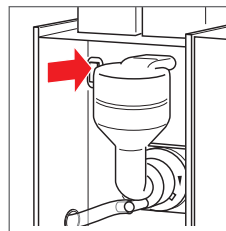
Fill in powder  
Pulver einfüllen  
Remplir de poudre

14



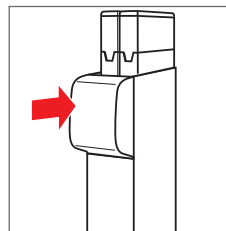
Connect powder module to mains  
Pulvermodul am Stromnetz anschliessen  
Brancher la module poudre

15



Switch on powder module  
Pulvermodul einschalten  
Actionner le bouton Marche

16



Close front door  
Front schliessen  
Fermer le devant

17

Make settings on the coffee machine  
Einstellungen an der Kaffeemaschine vornehmen  
Procéder aux réglages de la machine à café

# Technical data

*Technische Daten*

*Caractéristiques techniques*

## **We reserve the right to make technical changes**

*Technische Änderungen vorbehalten*

*Sous réserve de modifications techniques*

### Dimension (W x D x H)

*Masse (B x T x H)*

*Dimensions (L x P x H)*

**160 x 470 x 770 mm**

5.5 x 18.5 x 30.3 inch

### Power rating

*Nennleistung*

*Puissance nominale*

**0.1 kW**

### Weight

*Gewicht*

*Poids*

**13 kg**

28.7 lb

### Power supply

*Stromversorgung*

*Alimentation électrique*

**220-240 V~, 50 / 60 Hz**

120 V~, 60 Hz

### Ambient temperature during use

*Umgebungstemp. im Betrieb*

*Température ambiante en service*

**+5 - +35 °C**

+41 - +95 °F

### Capacity powder container

*Inhalt Pulverbehälter*

*Contenance de la trémie à poudre*

**2 x 2.3 l**

### Noise level during use

*Geräuschpegel im Betrieb*

*Niveau de bruit en service*

**< 70 dB**

### Flow rate

*Durchflussmenge*

*Débit*

**0.6 l/min**

0.2 US gal/min

# Safety instructions

Sicherheitshinweise

Consignes de sécurité



The appliance is not to be used by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction.

*Das Gerät darf nicht von Kindern oder Personen mit verminderten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, es sei denn, sie werden bei der Nutzung angeleitet oder beaufsichtigt.*

*Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des enfants ou des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier d'une surveillance ou d'instructions.*



Children should not play with the machine, whether they are supervised or unsupervised.

*Kinder müssen überwacht werden, damit sie nicht mit der Maschine spielen.*

*Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.*



Keep the packed machine in a dry place, not exposed to environmental elements and in conditions in which the temperature does not go below 5 °C.

*Die verpackte Maschine muss an einem geschützten und trockenen Ort gelagert werden. Die Umgebungstemperatur darf nicht unter 5 °C fallen.*

*Stocker la machine emballée dans un endroit sec, non exposé aux intempéries et où la température ne descend pas au-dessous de 5 °C.*



In the area of service must be allowed access only to people with the necessary knowledge on proper hygienic practice to follow.

*Zugang zum Arbeitsbereich darf nur Personen mit dem notwendigen Wissen über hygienisches Arbeiten gewährt werden.*

*Dans le secteur de service doit être autorisés à accéder uniquement aux personnes ayant les connaissances nécessaires sur bonne pratique d'hygiène pour suivre.*



Do not clean the machine with water spray.

*Maschine nicht mit Wasser aus der Sprühflasche reinigen. Ne pas nettoyer la machine avec de l'eau vaporisée.*



Do not leave the machine exposed to environmental elements or place them in damp rooms such as bathrooms.

*Maschine keinen Witterungseinflüssen aussetzen und nicht in feuchten Räumen wie Badezimmern installieren.*

*Ne pas exposer la machine aux intempéries ou la placer dans une pièce humide comme la salle de bains.*



The maximum inclination of support surface must be below 5 ° to prevent overturning.

*Die maximale Neigung der Standfläche darf 5 ° nicht überschreiten, um ein Umfallen der Maschine zu verhindern.*

*La pente maximale de la surface du stand ne doit pas dépasser 5 ° pour empêcher la machine de tomber.*



A power switch (mains switch) and/or an electrical socket must be connected, and readily accessible, near the machine.

*Ein elektrischer Schalter (Netzschalter) und/oder ein Netzstecker muss leicht zugänglich installationsseitig vorgeschaltet werden.*

*Il incombe au propriétaire de la machine de faire installer un interrupteur électrique (interrupteur réseau) et/ou une prise fixe facilement accessible.*



Connect the equipotential terminal of the powder module to the equipotential terminal of the Egro ONE.

*Die Potentialausgleichsklemme des Pulver Moduls muss mit der Potentialausgleichsklemme der Egro ONE verbunden werden.*

*Connecter la borne de potentiel du module de poudre à la borne de potentiel de la Egro ONE.*

# Contacts

*Ansprechpartner*

*Contacts*

## Headquarters, Production Plant and R&D Centers

### Rancilio Group s.p.a.

Viale della Repubblica 40  
20015 Villastanza di Parabiago  
Milano Italy  
Ph. +39 0331 408200  
Fax +39 0331 551437  
[www.ranciliogroup.com](http://www.ranciliogroup.com)  
[info@ranciliogroup.com](mailto:info@ranciliogroup.com)

### Egro Suisse AG

Bahnhofstrasse 66  
5605 Dottikon, Switzerland  
Tel. +41 (0)56 616 95 95  
Fax +41 (0)56 616 95 97  
[www.egrocoffee.com](http://www.egrocoffee.com)  
[info@egrocoffee.com](mailto:info@egrocoffee.com)

## Worldwide Branch Locations

### SPAIN

Rancilio Group Espana s.a.  
Gran Vía de Carlos III, 84 3ª  
Edificio Trade  
08028 Barcelona Spain  
Ph. +34 902 884 275  
Ph. +34 934 923 414  
Fax +34 93 496 57 01  
[www.ranciliogroup.com](http://www.ranciliogroup.com)  
[info-es@ranciliogroup.com](mailto:info-es@ranciliogroup.com)

### SWITZERLAND

Egro Suisse AG  
Bahnhofstrasse 66  
5605 Dottikon, Switzerland  
Tel. +41 (0)56 616 95 95  
Fax +41 (0)56 616 95 97  
[www.egrosuisse.ch](http://www.egrosuisse.ch)  
[info@egrosuisse.ch](mailto:info@egrosuisse.ch)

### PORTUGAL

Rancilio Group Portugal Lda  
Estrada da Falagueira n° 68 E  
2700-365 Amadora-Lisboa Portugal  
Ph. + 351 21 019 10 91  
Fax + 351 21 019 10 91  
[www.ranciliogroup.com](http://www.ranciliogroup.com)  
[info-pt@ranciliogroup.com](mailto:info-pt@ranciliogroup.com)

### USA / CANADA

Rancilio Group North America Inc.  
1340 Internationale Parkway #200  
Woodridge, IL 60517 USA  
Ph. +1 630 427 1703  
Fax +1 630 427 1713  
[www.ranciliogroup.com](http://www.ranciliogroup.com)  
[info@rancilio-na.com](mailto:info@rancilio-na.com)

### GERMANY

Rancilio Group Deutschland GmbH  
Talstrasse 27  
97990 Weikersheim Germany  
Ph. +49 7934 99 29 30  
Fax +49 7934 99 29 330  
[www.ranciliogroup.de](http://www.ranciliogroup.de)  
[Info-de@ranciliogroup.com](mailto:Info-de@ranciliogroup.com)